

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET


Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT5615042

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
IVAN SMAJLOVIC	01/21/2019
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	SG ISOTECH D.O.O. PANCEVO
Street Address:	MAKSIMA GORKOG 58 C
City:	26000 PANCEVO
State/Country:	SERBIA
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Patent Number:	9005979
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(312)419-9440
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	312-380-6504
Email:	dgurfinkel@dennemeyer-law.com
Correspondent Name:	DANIEL M. GURFINKEL
Address Line 1:	DENNEMEYER & ASSOCIATES, LLC.
Address Line 2:	2 NORTH RIVERSIDE PLAZA, SUITE 1500
Address Line 4:	CHICAGO, ILLINOIS 60606
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	30100-9005979P
NAME OF SUBMITTER:	DANIEL M. GURFINKEL
SIGNATURE:	/daniel m gurfinkel/
DATE SIGNED:	07/12/2019
Total Attachments: 8	
source=Assignment Deed - SG Isotech d.o.o#page1.tif	
source=Assignment Deed - SG Isotech d.o.o#page2.tif	
source=Assignment Deed - SG Isotech d.o.o#page3.tif	
source=Assignment Deed - SG Isotech d.o.o#page4.tif	
source=Assignment Deed - eng#page1.tif	
source=Assignment Deed - eng#page2.tif	

source=Assignment Deed - eng#page3.tif

source=Assignment Deed - eng#page4.tif



УГОВОР О ПРЕНОСУ ПАТЕНТА

који су дана 21.01.2019. год. у Београду закључили:

ПРЕНОСИЛАЦ: СМАЈЛОВИЋ ИВАН из Бечеја, ул. Ловачка 30 (са бившом адресом пребивалишта у Бечеју, ул. Шаму Михаља 30), ЈМБГ: 1109976862568, бр. л.к.: 007289726, издата од ПС Бечеј, на страни посноца права на патент;

СТИЦАЛАЦ: „SG ISOTECH d.o.o. Pančevo“ са седиштем у Панчеву, Максима Горког 58Ц, МБ: 20934271, ПИБ: 108116344, кога заступа законски заступник – директор Иван Смајловић, ЈМБГ: 1109976862568, на страни стицаоца права на патент;

о следећем:

1./ Уговорне стране констатују да је овде преносилац - Иван Смајловић изумитељ и носилац права на патент који иптити технологију „Ethanol Isotope Measurement (EIM – IRMS)“, и то у следећим државама:

РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ код Завода за интелектуалну својину под бројем 52615 под називом: „апаратура за утврђивање изотопског састава неизменљивих атома водоника и деутеријума у узорцима етанола и поступак за утврђивање аутентичности и географског порекла производа“;

СЈЕДИЊЕНИМ АМЕРИЧКИМ ДРЖАВАМА, United States Patent and Trademark Office, под бројем 9,005,979 В2 (латинично В), са датумом патента 14. април 2015. године, под називом: „Method for determining origin of alcohol or sugar containing products“;

ЕВРОПИ, European Patent Office (ЕРО) под бројем 08793979.9 – 1020/2277042 (ЕР 2277042), за земље Европске уније под називом: „apparatus and method for determination of isotopic composition of non-exchangeable hydrogen and deuterium atoms in ethanol samples“;

РУСКОЈ ФЕДЕРАЦИЈИ код Федералне Службе за интелектуалну својину под бројем 2477855 под називом „камера термическог дегидратацији спирта,


аппарат и способ определения изотопной композиции необманенных атомов водорода и дейтерия в стальных образцах”.

2./ Иван Смајловић из Бечеја, ул. Ловачка 30, ЈМБГ: 1109976862568 овим у целости без накнаде преноси своје право на патент наведеним у чл. 1 овог Уговора на привредно друштво „SG ISOTECH d.o.o. Pančevo“ са седиштем у Панчеву, Максима Горког 58Ц, МБ: 20934271, ПИБ: 108116344, а које он заступа као директор и чији је сувласник у уделу од 25%, те такође даје своју неопозиву сагласност да се наведена промена региструје у свим Заводима где је његова технологија заштићена.

3./ Уговорне стране су даље сагласне да ће све трошкове у вези са правом на патент сносити привредно друштво – стицалац, а почет од тренутка стицања.

4./ За преостала питања и недоумице која настану у погледу овде Уговора о преносу права на патент, стране су сагласне да се спор реши мирним путем односно путем медијације.


СМАЈЛОВИЋ ИВАН


SG ISOTECH d.o.o. Pančevo
(које заступа директор Иван Смајловић)



Република Србија
ЈАВНИ БЕЛЕЖНИК
ДИМИТРИЈЕ НИКОЛИЋ
НОВИ БЕЧЕЈ
ЖАРКА ЗРЕЊАНИНА 4

УОП - П:1021-2019

Страна 1 (један)

Потврђује се да је:-----

1. IVAN SMAJLOVIĆ рођен/а 11.09.1976. (једанаестог септембра хиљаду деветсто седамдесет шесте) године, са пребивалиштем у Бечеј улица Ловачка број 030 (тридесет) у својству заступника предузећа SG ISOTECH d.o.o. Панчево у улици Максима Горког 58ц (педесет осам ц) у Општина: Панчево | Место: Панчево, матични број 20934271, ПИБ 108116344 у присуству јавнобележничког приправника својеручно потписао/ла ову исправу.-----

Идентитет подносиоца исправе утврђен је увидом у личну карту бр. 007773818, издата 09.02.2016 од стране ПС У БЕЧЕЈУ.-----

Овлашћење подносиоца исправе за заступање утврђено је увидом у извод из Регистра привредних субјеката издатог (написати датум) од стране Агенције за привредне регистре.-----

2. IVAN SMAJLOVIĆ рођен/а 11.09.1976. (једанаестог септембра хиљаду деветсто седамдесет шесте) године, са пребивалиштем у Бечеј улица Ловачка број 030 (тридесет) у присуству јавнобележничког приправника својеручно потписао/ла ову исправу.-----

Идентитет подносиоца исправе утврђен је увидом у личну карту бр. 007773818, издата 09.02.2016 од стране ПС У БЕЧЕЈУ.-----

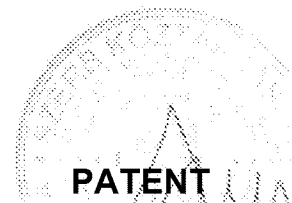
Исправа странке/странака, написана је на компјутерском штампачу на 1 (једној) страна, оверена је у 5 примерка за потребе странке/странака, а 1 (један) оверен примерак, остаје код поступајућег јавног бележника.-----

Јавни бележник овером ове исправе потврђује потпис странке и не одговара за садржину исправе.-----

Накнада за оверу 5 (пет) примерака наплаћена је у укупном износу од 8.100,00 (осам хиљада сто динара) са урачунатим ПЦВ-ом на основу члана 21 тарифног броја 8 јавнобележничке тарифе.-----

ЈАВНИ БЕЛЕЖНИК
ДИМИТРИЈЕ НИКОЛИЋ
НОВИ БЕЧЕЈ
ЖАРКА ЗРЕЊАНИНА 4

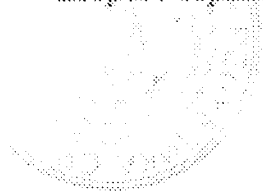
За јавног бележника
Јавнобележнички
приправник
Невена Шљанић
број решења: IV-6-
9135/2017
од 25.12.2017 год.



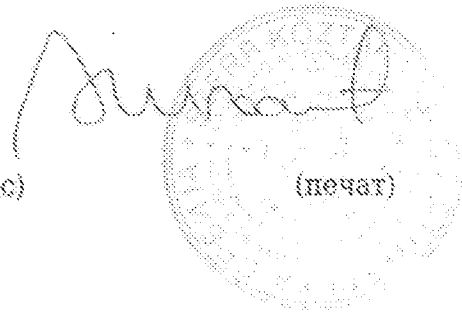
PATENT
REEL: 049854 FRAME: 0155

ОП - II:1021-2019

Дана 05.03.2019. (петог марта две хиљаде деветнаесте) године, у 11:58 (једанаест часова и педесет осам минута), у НОВИ БЕЧЕЈ, оверено у 5 (пет) примерак/ка за потребе странке.

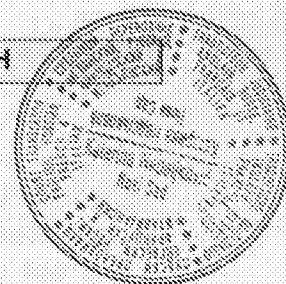


(потпис)



(печат)

AGREEMENT
FOR TRANSFER OF A PATENT



made on 21 January 2019 in Belgrade by and between:

TRANSFEROR: SMAJLOVIĆ IVAN from Bečež, 30. st. Lovacka (with former domicile address in Bečež, 30. st. Šamu Mihalja), personal code: 1109976862568, ID document no. 002789726, issued by the Police Station Bečež, on the side of the patent right holder;

TRANSFeree: "SG ISOTECH d.o.o. Pančevo" with corporate address in Pančevo, 58C, st. Maksima Gorkog, corporate number 20934271, tax ID number: 108116344, represented by the statutory agent – CEO Ivan Smajlović, personal code: 1109976862568, on the side of the patent right transferee;

on the following:

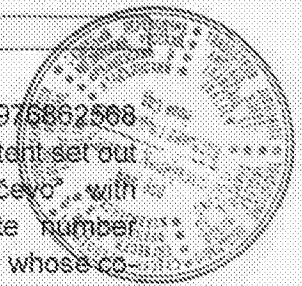
1/ The Contracting Parties shall state that the transferor Ivan Smajlović is an innovator and the right holder on the patent protecting the technology "Ethanol Isotope Measurement (EIM-IRMS)", notably in the following countries:

REPUBLIC OF SERBIA with the Intellectual Property Authority under the number 52615 under the name: "aparatura za utvrđivanje izotopskog sastava neizmenljivih atoma vodonika i deuterijuma u uzorcima etanola i postupak za utvrđivanje autentičnosti i geografskog porekla proizvoda" [*English translation: "apparatus for determination of isotopic composition of non-exchangeable hydrogen and deuterium atoms in ethanol samples and procedure for determination of the authenticity and the geographical origin of a product"*],

UNITED STATES OF AMERICA, United States Patent and Trademark Office, under the number 9,005,979 B2 (Latin B), with the patent date 14 April 2015, under the name: "Method for determining origin of alcohol or sugar containing products",

EUROPE, European Patent Office (EPO) under the number 08793979.9-1020/2277042 (EP 2277042), for the European Union countries under the name: "apparatus and method for determination of isotopic composition of non-exchangeable hydrogen and deuterium atoms in ethanol samples",

RUSSIAN FEDERATION, with the Federal Intellectual Property Administration under number 2477855 under the name: "камера термической дегидратации спирта, аппарат и способ определения изотопной композиции необманенных атомов водорода и дейтерия и этанольных образцах".



2/ Ivan Smajlović from Bečež, 30, st. Lovačka, personal code: 1109976862568 herewith shall transfer entirely and with no consideration his right to the patent set out in Art. 1 hereof to the business corporation "SG ISOTECH d.o.o. Pančevo" with corporate address in Pančevo, 58C, st. Maksima Gorkog, corporate number 20934271, tax ID number: 108116344, represented by him as the CEO and whose co-owner with a quota of 25% and also shall give his irrevocable consent that the aforesaid change should be registered with all Authorities where his technology has been protected.

3/ The Contracting Parties shall furthermore agree that the business corporation – the transferee shall bear all costs and expenses related to the patent as of the point of acquisition.

4/ The Parties shall agree that for any outstanding issue and doubts that might arise with respect to the present Agreement for Transfer of a Right to a Patent should be resolved amicably i.e. through mediation.

[signed]
SMAJLOVIĆ IVAN

[signed]
SG ISOTECH d.o.o. Pančevo
(represented by CEO Ivan Smajlović)

[seal: SG ISOTECH DOO Pančevo]

Republic of Serbia
NOTARY PUBLIC
DIMITRIJE NIKOLIĆ
NOVI BEČEJ
ŽARKA ZRENJANINA 4

UOP-II: 1021-2019
Page 1 (one)

It is herewith confirmed that:

1. IVAN SMAJLOVIĆ born on 11 September 1976 (eleventh September thousand nine hundred seventy-six), domiciled in Bečež, street Lovačka house number 030 (thirty) in the capacity of the corporate agent of the company SG ISOTECH d.o.o. Pančevo in the street Maksima Gorkog 58c (fifty eight c) in the Municipality: Pančevo – Place: Pančevo, corporate number 20934271, tax ID number 108116344 in the presence of the notary public trainee executed the present document by his hand.

Identity of the person presenting the document has been established by reviewing the ID document number 007773818 issued 9 February 2016 by the POLICE STATION IN BEČEJ.

The authority of the person presenting the document for representation has been established by reviewing the abstract from the Business Corporation Registry issued (write a date) by the Business Registration Agency

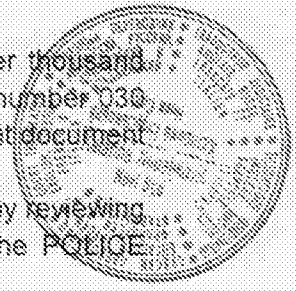
2. IVAN SMAJLOVIĆ born on 11 September 1976 (eleventh September thousand nine hundred seventy six), domiciled in Bečež, street Lovačka house number 030 (thirty) in the presence of the notary public trainee executed the present document by his hand.

Identity of the person presenting the document has been established by reviewing the ID document number 007773818 issued 9 February 2016 by the POLICE STATION IN BEČEJ.

The Party/the Parties' document is written on the computer printer on 1 (one) page, notarised in 5 copies for the party/parties' requirements and 1 (one) notarised copy shall remain with the notary public acting in this matter.

By notarisation of the present document the notary public certifies the party's signature and shall not be liable for the content of the document.

The fee for notarisation of 5 (five) copies has been collected in the total amount of 8,100.00 (eight thousand and one hundred Serbian Dinars) with included VAT on the basis of Article 21 of the tariff number 8 of the Notary Public Tariff.



NOTARY PUBLIC
DIMITRIJE NIKOLIĆ
NOVI BEČEJ
ŽARKA ZRENJANINA 4

For Notary Public
Notary Public Trainee
Nevena Šljapić
Ruling number: IV-6-9135/2017
dated 25 December 2017
[signed]
[[illegible seal]]

OP-B: 1021-2019

On 5 March 2019 (fifth March two thousand nineteen) at 11:58 (eleven hours and fifty-eight minutes), at NOVI BEČEJ, notarised in 5 (five) copies for the party's needs.

[signed]
(signature)

[[illegible seal]]
(seal)

END OF TRANSLATION

[CERTIFICATION AND SIGNATURE PAGE FOLLOWS]

I certify herewith this is a true translation fully corresponding to its original made in Serbian.

File: 111/19
At Novi Sad
19 June 2019



Katarina Nedeljković
LL.M. (Cambridge), LL.M. (Harvard)
Admitted in New York and Serbia
Permanent Court Translator
for English, Russian, French & Italian

Appointed by Minister of Justice of Republic of Serbia
number 740-06-571/97-18 dated 17/11/1997 for English, Russian and French

Appointed by the Regional Secretary for Regulations, Administration and National Minorities,
number 101-74-00029/2003-11 dated 13/11/2003 for Italian